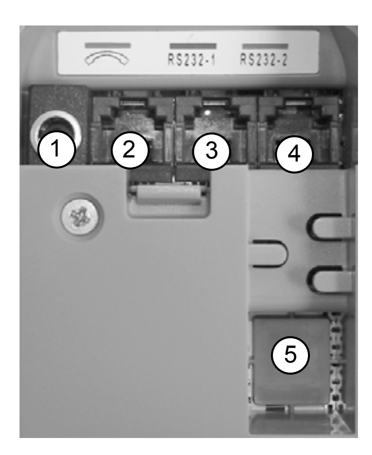


Komponenten des Lieferumfanges

Komponente	Artikel-Nr.	Variante					
		i5100			i5310		
		Analog	ISDN	Ethernet*	Analog	ISDN	Ethernet*
Terminal *analog*	i5100PHT046/50…	X		X			
Terminal *ISDN*	i5100PHT047/49…		X	X			
Terminal *analog*	i5310PHT033/35…				X		X
Terminal *ISDN*	i5310PHT034/36…					X	X
Netzteil *230V*	ALI0074…	X	X	X	X	X	X
Netzkabel *230V*	CAB0075…	X	X	X	X	X	X
Anschlusskabel i5100	CAB322755…	X	X	X			
Anschlusskabel i5310	CAB321399…				X	X	X
TAE Anschlusskabel i5xxx	CAB321355…	X			X		
ISDN Anschlusskabel i5xxx	CAB321282…		X			X	
ISDN Adapterkabel i5100	CAB422612…		X				
Plug>IT Modul Ethernet i5100	MOD51ETH001...			X			
Ethernet Adapterkabel i5100	CAB421654…			X			
Plug>IT Modul Ethernet i5310	MOD53ETH 001						X
Kurzinfo	DIV2206	X	X	X	X	X	X
Installationsanleitung	DIV2207	X	X	X	X	X	X

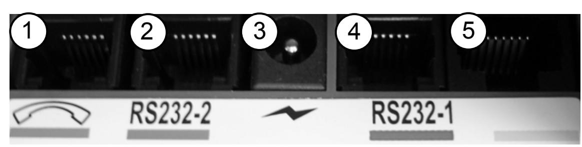
Installation i5100



1: Anschluss des mitgelieferten 230 V Netzteils
2: Anschluss der mitgelieferten Kommunikationskabel -TAE Kabel bei analogen Geräten / ISDN Adapterkabel bei ISDN Geräten
3: Kassenschnittstelle RS232-1 zum Anschluss einer elektronischen Kasse (optional)
4: Serielle Schnittstelle RS232-2
5: Anschluss des mitgelieferten Ethernet-Adapterkabels bei ethernetfähigen Geräten (optional)

Der Netzanschluss darf erst nach Abschluss aller Installationsarbeiten hergestellt werden.

Installation i5310



Der Netzanschluss darf erst nach Abschluss aller Installationsarbeiten hergestellt werden.

1: Anschluss der mitgelieferten Kommunikationskabel -TAE Kabel bei analogen Geräten / ISDN Adapterkabel bei ISDN Geräten
2: Serielle Schnittstelle RS232-2
3: Anschluss des mitgelieferten 230 V Netzteils
4: Kassenschnittstelle RS232-1 zum Anschluss einer elektr. Kasse (optional)
5: Anschluss des mitgelieferten Ethernet-Kabels bei ethernetfähigen Geräten (optional)

Die ausführliche Bedienungsanleitung steht zum Download unter www.ingenico.de als PDF-Dokument zur Verfügung.

---

* In der Regel enthält ein Ethernet Terminal zusätzlich ein analoges Modem. Abhängig von der Liefersituation kann aber auch ein ISDN-Modul integriert sein.



Inbetriebnahme / Initialisierung

Inbetriebnahme
Terminal-ID
- - - - - - - -
Bitte eingeben

Die Terminal-ID (8-stellig) wird eingegeben und mit der OK-Taste bestätigt

Diese Eingabe wird noch einmal wiederholt und ebenfalls mit der OK-Taste bestätigt

Analog/Modem*

DFÜ-Assistent 3/3
Ethernet
ISDN
Modem

Auswahl der Option „Modem“ mit den Pfeiltasten ▼/▲ + OK-Taste

Amtsholung
_ _ _ _ _
Bitte eingeben

Eingabe der Amtskennziffer einer Nebenstelle + OK-Taste

DFÜ-Assistent
Änderungen
speichern?
Ja Nein

Speichern der Einstellungen mit „Ja“

ISDN*

DFÜ-Assistent 2/3
Ethernet
ISDN
Modem

Auswahl der Option „ISDN“ mit den Pfeiltasten ▼/▲ + OK-Taste

Amtsholung
_ _ _ _ _
Bitte eingeben

Eingabe der Amtskennziffer einer Nebenstelle + OK-Taste

MSN
*_ _ _ _ _
Bitte eingeben

Eingabe einer MSN

DFÜ-Assistent 1/2
B-Kanal
D-Kanal

Auswahl B- oder D-Kanal mit den Pfeiltasten ▼/▲ + OK-Taste (Bei D-Kanal erfolgt die Abfrage der TEI)

DFÜ-Assistent
Änderungen
speichern?
Ja Nein

Speichern der Einstellungen mit „Ja“

Ethernet*

Dynamische Zuordnung der IP-Adresse

DFÜ-Assistent 1/3
Ethernet
ISDN
Modem

Auswahl der Option „Ethernet“ mit den Pfeiltasten ▼/▲ + OK-Taste

Eigene IP-Adresse 1/2
DHCP
Manuell

Auswahl „DHCP“ + OK-Taste

DFÜ-Assistent
Änderungen
speichern?
Ja Nein

Speichern der Einstellungen mit „Ja“

Manuelle Einstellung der Parameter

DFÜ-Assistent 1/3
Ethernet
ISDN
Modem

Auswahl der Option „Ethernet“ mit den Pfeiltasten ▼/▲ + OK-Taste

Eigene IP-Adresse 2/2
DHCP
Manuell

Auswahl „Manuell“ + OK-Taste

IP-Adresse
Eigene Adresse
127.0.0.0
Bitte eingeben

Eingabe der eigenen IP-Adresse + OK-Taste

IP-Adresse
Subnetz-Maske
255.255.255.0
Bitte eingeben

Eingabe der Subnetz-Maske bzw. bestätigen mit der OK-Taste

IP-Adresse
Standard-Gateway
_. . .
Bitte eingeben

Eingabe des Standard-Gateway + OK-Taste

DFÜ-Assistent
Änderungen
speichern?
Ja Nein

Speichern der Einstellungen mit „Ja“

ⓘ *Nach einem Timeout wird der Verbindungsassistent abgebrochen. Er wird neu gestartet, indem Sie das Terminal kurz vom Stromnetz trennen!*

Nicht betriebsbereit
Initialisierung
notwendig
01.01.2007 11:11:11

Die Initialisierung wird mit der OK-Taste gestartet.

Nach der erfolgreichen Initialisierung führt das Terminal automatisch eine Konfigurations-Diagnose durch und befindet sich danach im betriebs-bereiten Zustand.

SSL aktivieren: SSL kann nur aktiviert werden, wenn die Kommunikationsart Ethernet(TCP/IP) eingestellt wurde. Wählen Sie in dem Menü „Einstellungen / Verbindungen / Autorisierung“ den Menüpunkt „SSL“ mit den Pfeiltasten aus und bestätigen Sie mit der OK-Taste. Danach drücken Sie zweimal STOP bis auf dem Display „Parameter speichern?“ angezeigt wird. Diese Abfrage bestätigen Sie mit „Ja“. Das Terminal speichert die Parameter und aktiviert SSL.

* Es werden jeweils nur die Kommunikationsarten im Display angezeigt, die auch tatsächlich im Terminal vorhanden sind.



Ingenico 5xxx Benutzersicherheit, Modem und Informationsblatt

Bewahren Sie dieses *Informationsblatt an einem sicheren Ort auf!*

SICHERHEIT

Der Stecker mit der kürzeren Lasche muss in das Gerät (Hörersymbol) eingesetzt werden. Das Kabel verriegelt aus Sicherheitsgründen in der Buchse.

Wichtige Sicherheitsvorschriften

Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und prüfen Sie es auf offensichtliche externe oder vermutete interne Beschädigung. Im Zweifelsfalle fahren Sie mit der Installation oder Benutzung des Gerätes nicht fort. Treten Sie mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.

Allgemeine Sicherheitsinformationen

Dieses Gerät ist entworfen und hergestellt worden, um internationalen Sicherheitsstandards zu entsprechen. Es müssen jedoch, wie für jedes elektrische Gerät, Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie die Anweisungen und nehmen Sie diese zur Kenntnis, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aus. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen zugelassen. Bei Benutzung im Freien benutzen Sie eine Abdeckung, die das Eindringen von Wasser verhindert
- Lösen Sie keine Schrauben oder zugänglichen Abdeckungen
- Setzen Sie keine metallischen Gegenstände ein
- Vermeiden Sie die Verwendung von Telefonverteilern und stecken den Stecker direkt in die TAE-Anschlussbuchse.
- Lassen Sie keine Flüssigkeit durch die Gehäuseöffnungen eindringen
- Vermeiden Sie es, Gegenstände auf die Stromversorgungs- und Telefonkabel zu stellen, und schließen Sie alle Kabel an, um eventuelle Beschädigungen oder eine zufällige Berührung zu verhindern.
- Unterbrechen Sie die Benutzung des Gerätes sofort, wenn Sie daran zweifeln, dass es richtig funktioniert, oder Sie glauben, dass es irgendwie beschädigt ist. Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung und wenden Sie sich an Ihren Wartungsservice.

Wartungsbedingungen

Benutzerzugängliche Teile (ESD Vorsichtsmaßnahmen)

Es gibt dem Benutzer zugängliche Teile im Inneren des Gerätes wie den Batteriesatz und die SIM Karten (optional). Das Geräteinnere ist ein elektrostatisch empfindlicher (ESD) Bereich, und ESD-Vorsichtsmaßnahmen müssen beim Entfernen des Batteriesatzes oder Einsetzen der SIM-Karten getroffen werden. Der Benutzer sollte mindestens „elektrostatisch nicht geladen sein“ indem er seine Hand auf einen metallischen, sicheren Erdungspunkt legt, bevor er mit diesem Bereich in Berührung kommt.

Der Benutzer darf keine weiteren Teile im Inneren des Gerätes tauschen oder manipulieren. Bei einem Störungsfall entfernen Sie den Stromversorgungsstecker. Es ist die Verantwortlichkeit des Benutzers, den zuständigen Wartungsservice zu benachrichtigen.

Batterien; allgemeine Hinweise

- Falsches Einsetzen einer Batterie könnte eine Explosion verursachen.
- Beachten Sie die Batteriepolarität + und -.
- Verwenden Sie die gleiche Batterieart oder eine Batterie äquivalenter Art, wie sie vom Hersteller spezifiziert wird.
- Benutzte Batterien dürfen nur gemäß der Anweisungen des Herstellers entsorgt werden. Suchen Sie diese Hinweise vor der Entsorgung.
- Nicht in eine offene Flamme werfen (Explosionsgefahr).
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Wurde eine Batterie verschluckt, suchen Sie dringend ärztliche Hilfe auf.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie durch eine Wärmequelle neu zu laden oder zu reaktivieren.
- Die Batterien dürfen nicht zerlegt werden.
- Vermeiden Sie es, die Batterien kurzzuschließen
- Nicht in einem hermetisch geschlossenen Behälter verwenden.
- Nicht verwenden, wenn Sie vermuten, dass die Batterie beschädigt ist.

Lithiumbatterie (dem Benutzer nicht zugänglich)

- Nur durch zuständiges Personal austauschbar

Wartung

Säuberung des Gehäuses

- Lassen Sie KEIN Wasser innerhalb des Gehäuses eindringen. Entfernen Sie Staub vom Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Um angesammelten Schmutz und Ruß abzuwaschen, benutzen Sie milde Seife und Wasser.
- Benutzen Sie KEINE Lösungsmittel, Reinigungs- oder Poliermittel. Diese Produkte könnten das Plastikgehäuse oder die freien Kontakte beschädigen.

Äußere Stromversorgung

- Da dieses Gerät über keinen EIN/AUS-Schalter verfügt, sollte das Terminal und die Spannungsversorgungseinheit in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose installiert werden.
- Im Falle einer Gefahr oder einer Störung, sollte das Steckernetzteil vom Stromnetz getrennt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch mit einer externen Niederspannungsquelle geeignet.
- Nur ein durch Ingenico zum Gebrauch mit diesem Terminal zugelassenes Netzteil (mit CE Kennzeichen) soll verwendet werden.
- Die Ausgangsleitung des Netzteiles darf nur in die Buchse der Spannungsversorgung des Geräts eingesteckt werden.
- Das Netzteil versorgt das Terminal mit der angepassten Leistung. Der Benutzer sollte sicherstellen, dass zusätzliche Geräte, die vom Hauptgerät versorgt werden, das Netzteil nicht überlasten.
- Verwenden Sie nur eine Energiequelle, die den Angaben auf dem Netzteil entspricht.
- Ein beschädigtes Netzkabel, das fest installiert ist, oder Niederspannungsleitungen können nicht vom Benutzer ersetzt werden. Die Einheit muss in diesem Falle zu einem zugelassenen Wartungsservice gebracht werden, um die entsprechenden Reparaturen und/oder den Wiedereinbau durchzuführen.

Anschlüsse (siehe Benutzerhandbuch),

Verbindung zu anderen Geräten über die außen zugänglichen Anschlüsse am Terminal dürfen nur unter folgenden Bedingungen hergestellt werden:

Spannungsversorgungsteil Eingang: Das Gerät arbeitet mit Sicherheits-Kleinspannung (SELV). Schließen Sie nur ein durch Ingenico zugelassenes Netzteil (mit CE Kennzeichen) an, das die Spezifikationen zum Betrieb des Terminals erfüllt.

*** Port(s), 6 Kontakte:** Der RS232-Anschluss funktioniert mit SELV und darf nur an ein Modul angeschlossen werden, das ebenfalls mit Sicherheits-Kleinspannung betrieben wird.



*** PSTN-Leitung, 6 Kontakte:** Darf NUR an einer TAE-Buchse wie z.B. einer Telefonwanddose, angeschlossen werden.

** Unter keinen Umständen darf das PSTN Kabel in die RS232-Buchse eingesetzt werden. Entsprechende Vorsicht ist beim Anschließen der Kabel geboten.*

Externe Kabel

Benutzen Sie keine anderen externen Kabel und/oder Kabellängen (höchstens 3 Meter lang), als die vom Hersteller angegebenen oder mitgelieferten Kabel, und stellen Sie sicher, dass alle Kabel angeschlossen sind, um eventuelle Beschädigung oder zufällige Berührung zu verhindern.

Modem

Allgemeine Beschreibung

Das Terminal verfügt über ein integriertes Modem, das dem Terminal erlaubt, Verarbeitungsdaten an Host-Computer-Systeme zu übertragen.

Das Modem unterstützt folgende Datenübertragungsprotokolle: CCITTV22bis/V22/V21/V32/ V32bis/V34 (1). Es verfügt über eine automatische Anwahl.

Ausschlussklausel

Dieses Gerät ist zum Anschluss an das öffentliche Fernsprechnetz (PSTN) (1) geeignet. Das Gerät darf keiner von Ingenico nicht zugelassene Änderung, in irgendeiner materiellen Weise unterworfen werden. Weiterhin darf es unter folgenden Umständen nicht benutzt werden:

- Mit interner Modemsoftware, die nicht formal durch den Hersteller abgenommen wurde.
- Mit externer Steuersoftware oder -ausrüstung, die das Modem steuert, oder dazugehöriger Anschlusseinheiten, die den Anforderungen des PSTN-Netzes widersprechen.

Systeme, an die das Modem angeschlossen werden darf

Dieses Modem ist nur zum Anschluss an folgende Telekommunikationssysteme geeignet:

I. Das öffentliche Fernsprechnetz. (1)
II. Jedes gleichwertige zugelassene Fernsprechnetz
III. Private elektronische Vermittlungsstellen (PBX) eines zugelassenen Zweigtelekommunikationssystems.
IV. Das Modem ist weder mit Zweieranschlussleitungen oder 1+1 TF-Systemen zu verwenden noch als Erweiterungseinheit eines Münzfernsprechers.

Anmerkung: Es kann nicht garantiert werden, dass das Modem in jedem Zustand des PBX Anschlusses fehlerlos funktioniert. Alle möglichen Störungsfälle sollten in erster Instanz an Ingenico gemeldet werden.

Anschluss (siehe Benutzerhandbuch)

Das Modem wird über einen Standardstecker und ein flexibles Telefonkabel an das PSTN (1) angeschlossen. Dieser Stecker benötigt eine angepasste, kompatible Buchse (und gegebenenfalls einen Adapter).

Durchwahl

Dieses Modem ist nur zum Anschluss an Hauptanschlussleitungen und/oder PBX Leitungen geeignet, die Doppel Ton Multifrequenz (DTMF)-Signale unterstützen.

Ringer Equivalence Number (REN)

Um die Gesamtzahl einzelner Geräte festzustellen, die an eine exklusive PSTN (1) -Leitung gleichzeitig angeschlossen werden können, soll die Gesamtzahl der REN-Werte der einzelnen Geräte den maximalen REN Wert von 4,0 nicht überschreiten. Dieser Wert schließt jedes mögliche vom Netzwerkbetreiber gelieferte Gerät mit ein, von dem angenommen wird, einen REN-Wert von 1,0 zu haben, falls nichts anderes angegeben wird.

(1) oder ISDN network

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die Unterzeichnenden,

Firma	Ingenico .
Firmensitz	192 av du General de gaulle, Neuilly
Land	Frankreich
Telefonnummer	+33 (0)1 46 25 82 00
Faxnummer	+33 (0)1 47 72 56 95

bestätigen und erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit für das folgende Gerät:

Produktbeschreibung/Zusätzliche Angaben	Zahlungsverkehrs-Terminal
Hersteller	Micronique, Celestica, Jabil, Sofrel
Marke	Ingenico
Typ	Ingenico 5NNN mit I5NNNXXXNNNX, N= numerisch, X= alphanumerisch

Wurde geprüft und erfüllt die wesentlichen Anforderungen über den Schutz der Gesundheit und der Sicherheit des Benutzers und jede andere Person- und über die elektromagnetische Kompatibilität, wie in folgenden Standards beschrieben wird:

Standards	Ausgabedatum
EN60950	1992 (Änderungen 1, 2, 3, 4, 11)
EN55022	1998
EN55024	1998
EN50082-1	1992

Wurde geprüft und erfüllt die wesentlichen Radiofunktests, so, dass es tatsächlich das Frequenzspektrum verwendet, das terrestrischen/Weltall-Radiofunk- und Orbitressourcen zugeordnet ist, um schädliche Störungen zu vermeiden, wie in folgenden Standards beschrieben wird:

Standards	Ausgabedatum
N/A	

und stimmt folglich mit den wesentlichen Anforderungen und Bestimmungen der **Richtlinie1999/5/EC** des Europäischen Parlaments und der Tagung vom 9. März 1999 über Endgeräte für Radiofunk und Telekommunikation, sowie der gegenseitigen Anerkennung ihrer Übereinstimmung und mit den Bestimmungen von Anhang II (die Konformitätsbewertungsprozedur, die im Artikel 10 angesprochen wird), überein.

Die folgenden Organe wurden während der Konformitätsbewertungsprozedur konsultiert:

Organnummer	Name und Sitz
N/A	

Die technischen Unterlagen, die die Konformitätsbewertungsprozedur erfordert, werden an der folgenden Adresse gehalten:

Firma	Ingenico Barcelona
Firmensitz	Sant cugat 10 building Av. Via augusta 71,73 08174 sant cugat del vallés Barcelona
Land	España
Telefonnummer	+34 93 5802227
Faxnummer	+34 93 5802768